25-26

GRADO EN ESTUDIOS INGLESES: LENGUA, LITERATURA Y CULTURA
SEGUNDO CURSO

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA

LENGUA EXTRANJERA II: ITALIANO

CÓDIGO 64022097

UNED

25-26

LENGUA EXTRANJERA II: ITALIANO

CÓDIGO 64022097

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA
IGUALDAD DE GÉNERO

NOMBRE DE LA ASIGNATURA	LENGUA EXTRANJERA II: ITALIANO
CÓDIGO	64022097
CURSO ACADÉMICO	2025/2026
DEPARTAMENTO	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS
TÍTULO EN QUE SE IMPARTE	GRADO EN ESTUDIOS INGLESES: LENGUA, LITERATURA Y CULTURA
CURSO	SEGUNDO CURSO
PERIODO	SEMESTRE 2
Nº ETCS	6
HORAS	150.0
IDIOMAS EN QUE SE IMPARTE	CASTELLANO, ITALIANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Al igual que “Lengua extranjera II: alemán” y “Lengua extranjera II: francés”, esta asignatura ofrece a los estudiantes del *Grado en Estudios ingleses: Lengua, literatura y Cultura* la posibilidad de acercarse a una segunda lengua extranjera.

Se trata de una asignatura que representa una ocasión de reflexionar sobre modelos lingüísticos distintos al inglés, ampliando la perspectiva plurilingüe y pluricultural de futuros profesionales que, teniendo el español como L1 (o L2 en algunos casos) podrán conjugar su conocimiento profundo de la lengua, las literaturas y las culturas inglesas con orientaciones sobre otra realidad lingüística y cultural, híbrida y multicultural casi desde sus orígenes (baste pensar en la experiencia emblemática, histórica y lingüísticamente, del Sur de Italia), capaz de asimilar y metabolizar elementos de otras lenguas sin perder su identidad.

A nivel general, el estudio de cualquier lengua extranjera supone la adquisición de un nuevo código lingüístico que nos da acceso a un mundo cultural diferente y nos pone en contacto con otras formas de concebir el mundo. En la adquisición de la mayoría de los idiomas extranjeros, el recorrido hacia este conocimiento es largo y complejo; el italiano, en cambio, es un idioma tipológicamente afín al español, por tanto, en el nivel A2, un hispanohablante puede utilizar y aprovechar muchos recursos en lengua italiana de forma autónoma, simplemente ejerciendo sus habilidades de inferencia, y acercarse así a otra forma de pensar y ver el mundo.

Sintéticamente, a través de un enfoque global en el que tienen su espacio la perspectiva contrastiva y la afectivo-humanística, “Lengua Extranjera II: Italiano” se plantea como tarea principal que el alumnado alcance el nivel A2 (MCERL) de lengua italiana y, paralelamente, conozca algunos breves textos de autores y autoras en lengua italiana, que reflejan en sus obras aspectos culturales y lingüísticos interesantes para este nivel de aprendizaje. Por ejemplo, se incluyen dos autoras migrantes de distinta procedencia y formación, como Jhumpa Lahiri y Laila Wadia, que han escogido la lengua italiana como lengua de expresión literaria y representan un modelo de identidades híbridas y translingüísticas típicas de la

nueva italofonía postmoderna.
La programación de la asignatura tiene en cuenta que el alumnado hispanohablante puede tener cierto nivel de autonomía en su itinerario de aprendizaje del italiano. Se ha seleccionado por tanto un material básico muy completo, adecuado para el aprendizaje autónomo y a distancia y dotado de una amplia oferta de ejercicios y actividades, que se conjuga, en el curso virtual, con un banco de recursos, input, documentos y tareas alternativas, entre las que cada alumno/a puede seleccionar los que mejor responden a sus intereses y su estilo de aprendizaje para construir así su propio recorrido, siempre teniendo claros los objetivos fijados en la asignatura. También se propone un banco de tareas y actividades de clase, orales y escritas, formuladas como tareas computables para la evaluación continua, entre las que el alumnado escoge las que mejor responden a sus objetivos personales (también en este caso de forma compatible con los objetivos generales de la asignatura).
La asignatura está integrada en la materia *Otras lenguas instrumentales y* es útil para establecer una comparación y reflexionar sobre el modelo lingüístico italiano con respecto al que presentan las asignaturas de inglés instrumental (I, II, III , IV, V y VI).

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Para cursar la asignatura *Lengua Extranjera II: Italiano* es necesario haber cursado ya la asignatura *Lengua Extranjera I: Italiano* o poder justificar el nivel A1 (Acceso) de Italiano. Es necesario, además, que el alumno esté familiarizado con las nuevas tecnologías y pueda manejar el acceso a Internet para participar en foros, descargar material didáctico básico y realizar determinados ejercicios de carácter obligatorio.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	MARINA SANFILIPPO - (Coordinador/a de asignatura)
Correo Electrónico	msanfilippo@flog.uned.es
Teléfono	91398-8633
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

Nombre y Apellidos	MARIA GRACIA MORENO CELEGHIN
Correo Electrónico	mmorenoc@flog.uned.es
Teléfono	91398-6823
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

El Equipo Docente estará a disposición de los alumnos para consultas sobre contenidos u otras dudas. Al tratarse de una asignatura intercampus, los tutores atenderán al alumnado a través de webconferencias, cuyo calendario y horario se hará público en el foro "Webconferencias" en el curso virtual(**es importante consultar el calendario a través del curso virtual, porque el calendario que aparece en Akademos no refleja algunos ajustes**). Puesto que se trata de webconferencias prácticas, enfocadas sobre todo al desarrollo de las competencias orales, se intenta ofrecer por lo menos una tutoría en una franja horaria para que todo el mundo pueda participar por lo menos una vez.
Las instrucciones necesarias para el estudio de la asignatura se recogen en el documento "Instrucciones iniciales, secuencia de estudio y cronograma" y en los documentos de instrucciones iniciales de cada tema (todos disponibles en la sección inicial del curso virtual); si fuera necesario comunicar cualquier otra indicación importante se usará el foro "anuncios", por lo que se recomienda activar el correo institucional y enlazarlo si es posible a la cuenta de correo que se mire habitualmente.
Además de los foros virtuales, para comunicarse con el Equipo Docente y resolver dudas, l@s alumn@s pueden utilizar el correo electrónico personal, el correo ordinario, las consultas y entrevistas telefónicas y los encuentros presenciales, para los que habrá que concertar la cita con antelación. Para la primera toma de contacto **es indispensable utilizar el corrreo electrónico, el medio más rápido y eficaz para obtener una contestación casi inmediata** (indique siempre en qué asignatura de italiano está matriculad@, especificando también el Grado al que pertenece)..
La profesora responsable de la asignatura es la Dra.
Marina Sanfilippo
Profesora Titular de Filología Italiana.
Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas
Facultad de Filología
Senda del Rey, 7 - MADRID 28040
Correo electrónico: msanfilippo@flog.uned.es
Teléfono 91- 3988633
El horario de atención a los alumnos es el siguiente:
Miércoles: de 10:00 a 14:00 horas.

Forma parte del Equipo Docente también la Dra. **María Gracia Moreno Celeghin**
Correo electrónico: mmorenoc@flog.uned.es
Teléfono 91- 39886823
El horario de atención a los alumnos es el siguiente:
Miércoles: de 9:30 a 13:30 horas.

TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

En el formulario que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías de la asignatura. Estas pueden ser:

•**Tutorías de centro o presenciales**: se puede asistir físicamente en un aula o despacho del centro asociado.

•**Tutorías campus/intercampus**: se puede acceder vía internet.

Consultar horarios de tutorización de cualquier asignatura y centro

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

Las competencias que l@s estudiantes van a adquirir son las siguientes:

Competencias generales

CG02 Capacidad de organizar y planificar el tiempo y los recursos
CG04 Uso de Internet como medio de comunicación y como fuente de Información.
CG05 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos.
CG06 Capacidad de razonamiento crítico y desarrollo de conciencia autocrítica.
CG07 Detección de dificultades y resolución de problemas.
CG09 Capacidad de trabajar de forma autónoma.
CG13 Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
CG15 Apreciación y valoración de la diversidad y la multiculturalidad.

Competencias específicas

CEPRO01 Capacitación para la comunicación oral y escrita en lengua extranjera
CEPRO07 Capacitación para desarrollar actividades de mediación lingüística e intercultural.
CEPRO08 Capacitación para la comprensión, análisis y traducción de textos literarios de los distintos periodos estudiados.
CEDIS05 Conocimiento de la situación sociolingüística de la lengua extranjera o clásica.
CEDIS18 Conocimientos a nivel básico e instrumental de la lengua extranjera o clásica.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

La competencia lingüística general y el progreso en el desarrollo de la capacidad que tiene un estudiante para utilizar los recursos lingüísticos se puede clasificar según el MCERL. De forma resumida el estudiante al finalizar este nivel:

•es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente en áreas de experiencia que le son especialmente relevantes,

- es capaz de comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas,
- es capaz de desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua,
- es capaz de describir aspectos de su pasado y su entorno y cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas,
- es capaz de leer textos breves y sencillos en lengua estándar,
- es capaz de producir textos sencillos como notas, mensajes y cartas personales,
- es capaz de elaborar producciones orales como breves monólogos descriptivos o pequeñas interacciones sobre temas concretos y cotidianos,
- es capaz de comprender textos de narrativa breve contemporánea (siempre que traten de temas concretos y sencillos),
- es capaz de desenvolverse con naturalidad en el manejo de Internet para acceder y participar en los foros virtuales de la asignatura y recabar la información necesaria en fuentes virtuales en lengua italiana.

CONTENIDOS

Tema 1

Corrisponde alle unità 0 e 1 del manuale. Punti importanti:
Come comunicare in classe. Presentare e presentarsi. Parlare della routine quotidiana e della famiglia.
Ripasso del presente dell'indicativo. *Essere* e *avere*. Verbo modali.
Pronuncia e scrittura di C e G con i diversi suoni vocalici.

Tema 2

Corrisponde all'unità 2 del manuale. Punti importanti:
Chiedere e dare informazioni. Ordinare al bar. Raccontare al passato. Gusti e interessi. Il telefono
Pronomi diretti. Passato prossimo. Condizionale di cortesia. Posizione degli avverbi di tempo.
Pronuncia Sk (scuola) e ¿ (sciare)

Tema 3

Corrisponde all'unità 3 del manuale. Punti importanti:

La casa. Descrivere (situazioni, abitudini, oggetti). Fissare appuntamenti.
L'imperfetto. Differenza tra *essere* e *esserci*. Alcuni indefiniti. Preposizioni articolate.
Pronuncia B e V

Tema 4

Corrisponde alle unità 4 e 5 del manuale. Punti importanti:
Fare acquisti. Dare ordini, istruzioni e consigli. Descrivere l'aspetto fisico. Prevedere
L'imperativo. Il futuro. Il comparativo. Pronomi indiretti.
Pronuncia L, GL, GLI

Tema 5

Corrisponde all'unità 6 del manuale. Punti importanti:
Esprimere desideri. Il cibo. La salute
Condizionale. Ne.
Pronuncia N e GN

Tema 6

Corrisponde all'unità 7 del manuale. Punti importanti:
Parlare di vacanze, feste, sport. Esprimere opinioni.
Superlativo relativo. Passato prossimo *vs* Imperfetto. Alcuni indefiniti.
Consonanti doppie.

METODOLOGÍA

Tiempo de dedicación necesario: la asignatura *Lengua Extranjera I: Italiano* tiene una carga lectiva de 6 ECTS (2 teóricos y 4 prácticos), que corresponden a un total de 150 horas lectivas. Considerando que el aprendizaje de un idioma es un proceso en el que se va progresando paulatinamente, se recomienda que, para alcanzar el nivel de conocimientos exigido, se dedique al estudio de esta asignatura unas nueve/diez horas semanales durante el cuatrimestre.
En el curso virtual el alumnado encuentra todas las indicaciones necesarias para poder enfocar el estudio de forma autónoma, con la metodología de aprendizaje a distancia. Es de fundamental importancia leer el documento "Guía de uso del manual" para sacar provecho a todos los recursos que se ofrecen junto con el manual propiamente dicho, a través de la app y de la plataforma imparosulweb .
DOS RECOMENDACIONES IMPORTANTES:
Se aconseja participar en alguna tutoría por webconferencia (basta con consultar el calendario de las mismas en el curso virtual y usar los enlaces que proporcionan las

profesoras tutoras en el foro de tutorización. NO UTILICE PARA ESTO AKADEMOS, PORQUE NO RECOGE ESTA INFORMACIÓN) o, por lo menos, ver en diferido las grabaciones de las webconferencias que las tutoras van colgando en otro foro específico. Esta asignatura tiene una prueba oral final obligatoria y las webconferencias permiten practicar la lengua oral.
Al principio del curso, se aconseja buscar a través del foro estudiantes un/a compañero/a para realizar las actividades de interacción oral. No son obligatorias, pero sí muy recomendable y, a pesar de que, en principio, puede dar cierta pereza o reparo, se ha comprobado que se trata de una práctica muy beneficiosa, ya que estudiar un idioma a distancia y en solitario no es sencillo.

1. Metodología de estudio

Para cada tema, el equipo docente ha colgado en el curso virtual los materiales didácticos que acompañan el manual y un documento inicial, en el que se indican los materiales necesarios, la secuencia en la que hay que estudiarlos, los ejercicios y actividades necesarios para fijar y asimilar los contenidos, y las actividades que puntúan para la evaluación continua, mientras que los tutores intercampus, coordinados por el equipo docente, ofrecen una webconferencia semanal con enfoque teórico-práctico, que se puede seguir en directo o en diferido.

2. Actividades formativas

2.1. *Interacción con equipo docente, tutores y compañeros* (50 horas de trabajo, 2 créditos).
Dentro de lo posible se recomienda el uso del italiano para interactuar con el equipo docente y los tutores a lo largo del curso académico. También se aconseja realizar la misma práctica en la comunicación con los demás compañeros:
- Consulta de dudas tanto de contenido teórico como práctico bien de forma presencial, telefónica o en línea sobre metodología, contenidos y actividades a realizar (pruebas de evaluación continua, etc.).
- Revisión de pruebas de evaluación continua y exámenes.
- Interacción a través de los foros virtuales con el equipo docente, tutor@s y compañer@s para resolver dudas de distinto género.
- Intercambiar información y debatir en alguno de los foros virtuales sobre aspectos teóricos y prácticos de los contenidos del curso.
- Interactuar en las webconferencias de forma oral y escrita.

2. 2. *Trabajo individual/por pares por parte del alumnado* (100 horas de trabajo, 4 créditos):
- Lectura pormenorizada de la guía con las indicaciones y orientaciones metodológicas para el estudio de la asignatura.
- Estudio de los materiales didácticos: manual, guía, materiales y enlaces complementarios.
- Realización de la prueba de evaluación continua y de otras actividades o ejercicios propuestos, de forma escrita u oral.
- Prácticas de audición y reproducción oral de textos.
- Audición de los programas radiofónicos referidos a temas de la asignatura.
- Lectura y comentario de breves textos literarios con ejemplos de narrativa contemporánea.
- Realización de actividades orales y escritas de autoevaluación.

- Redacción de textos breves sobre temas concretos.
- Actividades para familiarizarse con las variedades lingüísticas del italiano.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen	Examen de desarrollo
Preguntas desarrollo	23
Duración del examen	120 (minutos)

Material permitido en el examen

Ninguno.

Criterios de evaluación

% del examen sobre la nota final	50
Nota del examen para aprobar sin PEC	5
Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC	6
Nota mínima en el examen para sumar la PEC	4,8

Comentarios y observaciones

IMPORTANTE: Aparte de la prueba presencial escrita, hay una **PRUEBA ORAL OBLIGATORIA que se realiza online,** se evalúa de 1 a 10 y representa el 30% o el 40% de la nota final. Puede aportar 4 puntos a la calificación final sin PEC (ver abajo, en el apartado "¿cómo se obtiene la nota final?"). Se divide en dos fases: producción oral e interacción oral (para esta segunda parte se elaborará un calendario con fechas concretas como para la prueba escrita, mientras que la parte de producción se podrá entregar en varios días).

En el curso virtual el alumnado va a encontrar toda la información necesaria para realizar esta prueba y una tabla con los criterios de evaluación (mirar también más abajo, en el apartado PEC). La producción aporta hasta 5 puntos y la interacción otros 5.

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si

Descripción

La PEC es oral y representa el 20% de la nota final. Se trata de una tarea **no obligatoria, pero sí muy recomendable,** que se realiza a través de la plataforma virtual y se evalúa de 1 a 10 (en el curso virtual va a encontrar una prueba de simulación para poder comprobar cómo se hace). La rúbrica de evaluación es la misma de la prueba oral final

La fecha de entrega que se indica abajo es el último día. La entrega va desde el 10 de abril hasta las 15:00 del 11 de mayo.

Criterios de evaluación

Los criterios de evaluación de las pruebas orales se indican detalladamente en una tabla que se pone a disposición del alumnado en el curso virtual. Afectan a distintos niveles: correción fonética; entonación, léxico, morfología, capacidad de autocorrección, estrategias de compensación, uso de conectores.

Ponderación de la PEC en la nota final 15%

Fecha aproximada de entrega PEC/11/05/2026

Comentarios y observaciones

Hay que grabar un pequeño monólogo (90 segundos) sobre un tema concreto, respetando una serie de instrucciones y entregando en el apartado de tarea de la PEC en el curso virtual.

Se recuerda a los alumnos que no está permitido el uso de herramientas de Inteligencia Artificial Generativa para la elaboración de trabajos académicos derivados del desarrollo de la asignatura, salvo indicación expresa en contrario por parte del Equipo Docente. En cualquier caso, sobre las posibilidades y límites en el uso de este tipo de herramientas en la UNED, puede consultarse la *Guía de uso para el estudiantado* en la página del Vicerrectorado de Innovación Educativa dedicada al Uso Educativo de la Inteligencia Artificial Generativa (esto vale para todas las actividades evaluables de esta asignatura).

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? Si

Descripción

Las otras actividades evaluables son actividades prácticas (escritas y orales) y tareas cooperativas o colaborativas, que se entregan en el curso a través de los foros. Están organizadas en un “Banco de actividades y tareas” y cada alumno elige las que más le interesen, según sus objetivos personales. Muchas de ellas prevén una realización en pareja y varias son actividades de producción o interacción oral.

Criterios de evaluación

Pueden sumar 0,5 puntos a la nota final y además se utilizarán además para decidir la asignación de la Matrícula de Honor, si hubiera empate entre más de un 5% del alumnado. En el “Banco de actividades y tareas” se especifica qué porcentaje tiene cada actividad.

Por supuesto estas actividades serán valoradas positivamente siempre que indiquen una participación responsable y cuidadosa. Es obligatorio presentar un pequeño y sencillo informe sobre las mismas (Declaración de actividades) que se entrega en el apartado de Tareas.

Ponderación en la nota final 5%

Fecha aproximada de entrega Cada actividad tiene la suya y algunas están disponibles todo el cuatrimestre

Comentarios y observaciones

Puesto que forman parte de la evaluación continua, no vale concentrar todas las actividades en menos de cinco semanas, ni hacerlo sin un mínimo de cuidado, ni enviar las actividades fuera de plazo, cuando ya se ha publicado la solución, o mandar actividades de un nuevo tema antes de recibir la corrección de las del último tema entregado.

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La calificación final de la asignatura, siempre que la nota del examen sea igual o superior a 5, se obtendrá ponderando los resultados de:
la prueba presencial escrita (50%),
la prueba oral online (30%)
la evaluación continua (20%) desarrollada a lo largo del curso a través de la Prueba de Evaluación Continua a la que se puede sumar hasta 0,5 puntos más por las demás actividades de evaluación indicadas en el “Banco de Actividades”.
Nota importante:
—Prevalecerá la suma de las calificaciones de la prueba presencial escrita y de la prueba oral online cuando esta sea superior a la resultante de aplicar la fórmula anterior, es decir, la suma de las dos notas indicadas pasará a considerarse el 100% de la nota final, con un equilibrio 60/40.
—Aunque el alumno no realice las Pruebas de evaluación continua (PEC) ni las del Banco de Actividades, podrá obtener la máxima calificación (10). Es indispensable en cambio realizar la prueba oral online
—El aprobado de la asignatura es un 5.
Por otro lado, la participación activa y responsable en los foros del curso virtual y en las actividades propuestas será tenida en cuenta como un elemento determinante a la hora de tomar una decisión en caso de duda en el cómputo del proceso de evaluación de notas liminales o en la asignación de la Matrícula de Honor.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788858335918
Título:VOLENTIERI! A2. CORSO DI LINGUA E CULTURA ITALIANA2021
Autor/es:Monica Piantoni ; Luisa Fumagalli ; Rosella Bozzone Costa ;
Editorial:. Loescher Editore

El método *Volentieri! A2* puede adquirirse directamente desde la web de la editorial Loescher Editore, en papel (con el ISBN 9788858335918) o en formato digital (en este segundo caso el ISBN es 9788857732657). En ambos casos, el alumnado que compre el libro tendrá acceso, mediante un código, a un amplio material interactivo (vídeos, audios, narrativa, síntesis gramaticales, glosarios) en la plataforma *imparosulweb* y a través de la

app específica del manual.
En la plataforma virtual de la asignatura, los alumnos encontrarán fichas gramaticales contrastivas (italiano-español) para aquellos puntos especialmente difíciles para personas hispanohablantes, y material didáctico integrativo.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9788434481084
Título:CURSO DE LENGUA ITALIANA. PARTE TEÓRICAnull
Autor/es:Carrera Díaz, M. ;
Editorial:ARIEL

ISBN(13):9788436273236
Título:ASCOLTA E RACCONTA2018
Autor/es:Marina Sanfilippo ; Fabrizio Ruggeri ; Francesca Carlucci ;
Editorial:Editorial UNED

COMENTARIOS DE BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
Quien quiera desarrollar las competencias de producción oral, puede utilizar el ebook multimedia *Ascolta e racconta*, de Marina Sanfilippo, Francesca Carlucci y Fabrizio Ruggeri (Madrid, UNED, 2018).
El *Curso de Lengua italiana. Parte teórica* de Carrera Díaz, además de estar escrito en español, afronta los problemas gramaticales desde una perspectiva de contrastes entre la lengua italiana y la española.
Otros materiales
Diccionarios
1. Diccionarios y otras herramientas lexicográficas
El diccionario italiano –español más completo y actualizado es:
Il Grande dizionario di spagnolo. Dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo. Con aggiornamento online (Multilingue), de Rossend Arqués Coromina y Adriana Padoan (Bologna, Zanichelli, 2012)
Existe en soporte papel, en formatos digitales o mixtos y como app iOS o Android. La consulta online es posible solo pagando.
En realidad, para los problemas de vocabulario en este nivel básico es suficiente utilizar un diccionario de tipo medio (por ejemplo el Diccionario Collins Pockett. Español/spagnolo-italiano, Barcelona, Grijalbo-Mondadori, 2005) o recurrir al diccionario italiano-español online de la editorial Hoepli (ver más abajo); de todas formas, otros diccionarios bilingües recomendables son:

Grande Dizionario italiano-spagnolo, spagnolo-italiano, de Laura Tam (dir.) (Milano, Hoepli, 2009). Se puede consultar una versión digitalizada en la web de la editorial: https://www.grandidizionari.it/

Diccionario avanzado italiano-español, de Cesáreo Calvo Rigual y Anna Giordano Gramegna (Barcelona, Herder, 2011);

En Internet existen varios recursos gratuitos monolingües muy fiables:

Vocabolario Treccani: https://www.treccani.it/vocabolario/

Dizionario Sabatini Coletti: https://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/

Il Nuovo De Mauro: httpss://dizionario.internazionale.it/

Dizionario di Italiano di Aldo Gabrielli: https://dizionari.repubblica.it/italiano.php

Si se quiere utilizar un traductor automático (no hace falta para la asignatura y no es aconsejable, pero sabemos que su uso es muy extendido), para las correspondencias español-italiano es mejor usar DeepL antes que el traductor de Google.

Gramáticas italianas:

Para el estudio general de la asignatura:

BALBONI, P.E. (2024) *Grammatica italina più (A1-B2+). Teoria ed esercizi per studenti stranieri*. Edlilingua.

Para la consulta y ampliación de temas específicos:

RENZI, L. (et al.) (1991) *Grande grammatica di consultazione,* Bologna, Il Mulino.

SERIANNI, L. (1989) *Grammatica italiana,* Torino, U.T.E.T.

Se trata de gramáticas normativas de la lengua italiana que combinan el rigor científico con una exposición clara del repertorio gramatical del italiano, donde el alumno puede acudir para resolver sus dudas o ampliar conocimientos sobre temas concretos relativos a las estructuras de la lengua italiana.

También cabe la posibilidad de consultar online la Grammatica italiana de la enciclopedia Treccani (httpss://www.treccani.it/enciclopedia/elenco-opere/La_grammatica_italiana/P).

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Programación radiofónica

Un apoyo importante en la enseñanza a distancia es la programación radiofónica, de la asignatura que abarca temas de lengua, cultura y literatura italiana. El Equipo Docente a través del Tablón de Noticia notificará la emisión de nuevos programas.

Canaluned

Las nuevas tecnologías ponen a nuestro alcance determinadas ventajas: permiten oír en diferido una serie de programas grabados con anterioridad que el alumno puede escuchar en el momento que le parezca más oportuno.
A través de *CANALUNED* se puede acceder a una serie de programas de *Lengua italiana* ya emitidos, de gran utilidad para entender algunos de los contenidos gramaticales incluidos en el programa de la asignatura. Se trata de programas dedicados a elementos básicos de la gramática italiana, cuyo desarrollo está planteado en términos contrastivos, es decir subrayando las diferencias de uso que existen entre el español y el italiano. El equipo docente proporcionará una lista de programas ya emitidos sobre los que realizar actividades. Existen, además otros programas complementarios que, aunque no estén dedicados a contenidos obligatorios, ni sean materia de examen, pueden resultar también de interés para los alumnos: léxico italiano, historia de la lengua italiana o de literatura.

Mediateca de la Biblioteca Central

En la mediateca de la Biblioteca Central se pueden encontrar tanto grabaciones audio de tipo didáctico como discos y películas italianas que representan una forma de reforzar los resultados del aprendizaje.

Lectura de periódicos y otras fuentes en línea

Por otra parte, aprovechando el buen nivel de comprensión escrita que de entrada suelen tener los hispanohablantes que abordan el estudio del italiano, se aconseja a los alumnos que aprovechen la posibilidad de leer la prensa italiana en línea. El equipo docente proporcionará los enlaces a los periódicos más importantes así como las direcciones de otras páginas de interés didáctico y cultural.

Vídeos didácticos
En la plataforma virtual, se encuentran varios vídeos: algunos explican aspectos del funcionamiento de la plataforma y otros ofrecen explicaciones adicionales sobre contenidos de la asignatura.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.